

33  
09

# Amtsblatt

Donnerstag,  
13. August 2009

---

## Kantonsrat

---

Kantonsratsbeschluss Ausbau und Sanierung der Kantons- schule mit Sportanlagen in Sarnen: Rechtsgültigkeit	1334
---	------

---

## Gesetzessammlung

---

Nachtrag zum Kantonsratsgesetz: Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten	1334
---	------

---

## Departemente

---

Amt für Arbeit. Registrierte arbeitslose Personen	1335
Berufs- und Weiterbildungsberatung. Veranstaltungen	1336
Erwachsenenbildung	1337
Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse	1341
Baugesuche und Sonderbewilligungen	1344

---

---

<b>Stellenausschreibungen</b>	1352
-------------------------------	------

---

---

<b>Gerichte</b>	1355
-----------------	------

---

---

<b>Gemeinden</b>	1360
------------------	------

---

## Verschiedene

---

Handelsregister	1361
Zivilstandsnachrichten	1370

---



Kanton  
Obwalden

1333

---

## Kantonsrat

### **Kantonsratsbeschluss über den Ausbau und die Sanierung der Kantonsschule mit Sportanlagen in Sarnen: Rechtsgültigkeit**

Der Kantonsratsbeschluss über den Ausbau und die Sanierung der Kantonsschule mit Sportanlagen in Sarnen vom 26. Juni 2009 (Amtsblatt 2009, Nr. 27, Seite 1076) ist rechtsgültig geworden, nachdem innert der verfassungsmässigen Referendumsfrist vom 3. Juli bis 3. August 2009 nicht verlangt worden ist, ihn der Abstimmung zu unterbreiten.

Sarnen, 11. August 2009

Im Namen des Regierungsrats  
**Staatskanzlei**

---

## Gesetzessammlung

### **Nachtrag zum Kantonsratgesetz: Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten**

Der Nachtrag zum Kantonsratgesetz vom 26. Juni 2009 (Amtsblatt 2009, Nr. 27, Seite 1078 ff.) ist rechtsgültig geworden, nachdem innert der verfassungsmässigen Referendumsfrist vom 3. Juli bis 3. August 2009 nicht verlangt worden ist, ihn der Abstimmung zu unterbreiten. Der Nachtrag tritt rückwirkend auf 1. Juli 2009 in Kraft.

Sarnen, 11. August 2009

Im Namen des Regierungsrats  
**Staatskanzlei**

---

## Sicherheits- und Justizdepartement

### **Konkursamt. Wiedereröffnung des Konkursverfahrens**

*Schuldnerin:* EGH Elektronische Geräte Handels AG,  
Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf  
(vormals: Logicom Handels AG Europa,  
Industriestrasse 23, 5242 Lupfig)

*Konkureröffnung:* 4. August 2009

*Verfahrensart:* summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG

*Eingabefrist:* 14. September 2009 (valuta 4. August 2009)

Die Einstellung des Konkursverfahrens vom 6. Juli 2009 wurde infolge Leistung des Kostenvorschusses für die Durchführung des Verfahrens widerrufen.

Allfällige Eigentums- und Drittansprachen sind ebenfalls bis zum 14. September 2009 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Mit Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Gemeinschuldnerin der Zinsenlauf für alle Forderungen auf (Art. 209 Abs. 1 SchKG). Für pfandgesicherte Forderungen läuft der Zins bis zur Verwertung weiter, soweit der Pfanderlös den Betrag der Forderung und des bis zur Konkurseröffnung aufgelaufenen Zinsen übersteigt (Art. 209 Abs. 2 SchKG).

Die Schuldner der Gemeinschuldnerin haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen der Gemeinschuldnerin als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen besitzt, hat diese, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfalle und bei Verlust des Vorzugsrechtes im Falle ungerechtfertigter Unterlassung.

Sarnen, 13. August 2009

**Konkursamt**

---

## **Volkswirtschaftsdepartement**

### **Registrierte arbeitslose Personen**

Beim Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden (RAV OW/NW) waren

Ende Juni 399 (*Vormonat 419*) *stellensuchende Personen* aus dem Kanton Obwalden gemeldet.

Davon sind 255 *Personen (Vormonat 271) erwerbslos.*

Die Arbeitslosenquote beträgt 1,5 Prozent (CH 07.2009 3,7; OW 07.2008 0,9; CH 07.2008 2,3) (SECO, Pressedokumentation 7. August 2009)

Sollten Sie eine offene Stelle zu besetzen haben, setzen Sie sich bitte mit dem *Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden*, Landweg 3, 6052 Hergiswil, in Verbindung (Telefon 041 632 56 26, Fax 041 632 56 27).

Sarnen, 11. August 2009

**Amt für Arbeit**

---

## Bildungs- und Kulturdepartement

### Berufs- und Weiterbildungsberatung. Veranstaltung

Im Rahmen der Ausbildungsorientierungen Herbst/Winter 2009 findet in Zusammenarbeit mit der Berufs- und Studienberatung Nidwalden folgende Veranstaltung statt:

*Herausforderung Lehrstellensuche 2010*

Datum        Mittwoch, 26. August 2009

Zeit         19.30 Uhr

Ort          Aula BWZ, Robert-Durrer-Strasse 4, Stans

Themen:

- Aktuelle Situation auf dem Lehrstellenmarkt
- Das Bewerbungsdossier
- Interviews mit Selektionsverantwortlichen von Betrieben
- Mein Outfit in Schnupperlehre und Vorstellungsgespräch

Engeladen sind alle Schülerinnen und Schüler des 8. bis 10. Schuljahres, ihre Eltern, Lehrpersonen und weitere Interessierte.

Sarnen, 13. August 2009

**Berufs- und Weiterbildungsberatung**  
**[www.berufsberatung-ow.ch](http://www.berufsberatung-ow.ch)**

---

### Berufs- und Weiterbildungsberatung. Veranstaltung Ausbildungsorientierungen

In Zusammenarbeit mit der Berufs- und Studienberatung Nidwalden finden folgende Veranstaltungen statt:

*Ausbildungsorientierungen Herbst/Winter 2009*

für Schülerinnen und Schüler des 8. – 10. Schuljahres, ihre Eltern, Lehrpersonen und weitere Interessierte

<b>Herausforderung Lehrstellensuche 2010</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Aktuelle Situation auf dem Lehrstellenmarkt</li><li>• Das Bewerbungsdossier</li><li>• Interviews mit Selektionsverantwortlichen von Betrieben</li><li>• Mein Outfit in Schnupperlehre und Vorstellungsgespräch</li></ul>	<b>Mittwoch 26. August 19.30 Uhr</b>	Aula BWZ Stans
---	--	-------------------

<p><b>Zweijährige Grundbildung mit eidg. Berufsattest: Eine Startmöglichkeit in mehr als 20 Berufen</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Eine Lehre für praktisch Begabte mit kleinerem Schulrucksack</li> <li>• Berufsangebot</li> <li>• Chancen auf dem Arbeitsmarkt / Anschlussmöglichkeiten</li> </ul>	<p><b>Donnerstag 15. Oktober 19.30 Uhr</b></p>	<p>Aula BWZ Sarnen</p>
<p><b>Lehre als Informatiker/-in oder Mediamatiker/-in</b></p> <p>Elf Lehrbetriebe ermöglichen theoretische und praktische erste Einblicke in:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• die Tätigkeiten</li> <li>• die anspruchsvollen Anforderungen</li> </ul> <p>Anmeldung bis 30. Oktober 2009 an: berufsberatung@ow.ch / 041 666 63 44 (BWB Obwalden)</p>	<p><b>Donnerstag 5. November 19.00 Uhr</b></p>	<p>BWZ Giswil</p>
<p><b>Orientierung für Nidwalden: Brücken zwischen Schule und Berufsbildung</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gute Gründe für ein Zwischenjahr</li> <li>• Überblick über die Möglichkeiten</li> <li>• das Brückenangebot des Kantons Nidwalden</li> <li>• Erfahrungsberichte</li> </ul>	<p><b>Donnerstag 3. Dezember 19.30 Uhr</b></p>	<p>Aula BWZ Stans</p>
<p><b>Orientierung für Obwalden: Brücken zwischen Schule und Berufsbildung</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gute Gründe für ein Zwischenjahr</li> <li>• Überblick über die Möglichkeiten</li> <li>• das Brückenangebot des Kantons Obwalden</li> <li>• Erfahrungsberichte</li> </ul>	<p><b>Mittwoch 9. Dezember 19.30 Uhr</b></p>	<p>Aula BWZ Sarnen</p>

Sarnen, 13. August 2009

**Berufs- und Weiterbildungsberatung**  
**www.berufsberatung-ow.ch**

## Erwachsenenbildung

### Via Cordis

#### Kontemplationssamstag

Dieser Tag dient dem Kennenlernen und Vertiefen der christlichen Meditation in der Form des Herzensgebetes. Personen die erstmals teilnehmen, erhalten eine Einführung.

Daten: 29. August 2009, Sa 11.05 – 16.30

Leitung: Franz-Xaver Jans-Scheidegger, Marie-Alice Blum

Ort: VIA CORDIS – Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft,  
Tel. 041 660 50 45, Internet: [www.viacordis.ch](http://www.viacordis.ch)

#### Singen ist Herzessache

Die Stimme – ein Spiegel meiner selbst. Einkehrtage mit dem Akzent «Gesang». Erarbeitung vertonter marianischer Texte und Darbietung im Sonntagsgottesdienst in der Kirche Sachseln.

Daten: 30. August – 6. September 2009, So 18.00 – So 13.00  
 Leitung: Bernhard Gärtner, Franz-Xaver Jans-Scheidegger  
 Ort: VIA CORDIS – Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft,  
 Tel. 041 660 50 45, Internet: www.viacordis.ch

## Verband Unterwalden und Schweizerisches Rotes Kreuz

### Intensiv-Nothilfekurs

Fr. 140.– (2 x 5 Stunden) oder total 10 Stunden

*Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen*

KursNr	Kursort	Kursdaten	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
141	Sarnen	29.08.2009	Sa	08.00 – 15.30	19.08.09
		05.09.2009	Sa	08.00 – 12.00	
143	Giswil	05.09.2009	Sa	09.00 – 17.00	26.08.09
		12.09.2009	Sa	09.00 – 12.00	
146	Oberdorf	11.09.2009	Fr	20.00 – 22.00	01.09.09
		12.09.2009	Sa	08.00 – 17.00	
147	Alpnach	19.09.2009	Sa	08.00 – 15.30	09.09.09
		20.09.2009	So	08.00 – 12.30	
148	Stansstad	25.09.2009	Fr	18.00 – 22.00	16.09.09
		26.09.2009	Sa	09.00 – 17.00	
150	Beckenried	09.10.2009	Fr	19.30 – 22.00	25.09.09
		10.10.2009	Sa	08.00 – 16.30	
153	Lungern	17.10.2009	Sa	09.00 – 17.00	07.10.09
		18.10.2009	So	09.00 – 12.00	
154	Hergiswil	23.10.2009	Fr	19.30 – 21.30	13.10.09
		24.10.2009	Sa	08.00 – 17.00	
155	Wolfen- schuessen	24.10.2009	Sa	08.00 – 15.30	14.10.09
		31.10.2009	Sa	08.30 – 13.00	
157	Hergiswil	06.11.2009	Fr	19.30 – 21.30	27.10.09
		07.11.2009	Sa	08.00 – 17.00	
159	Ennetmoos	07./14.11.09	Sa	08.00 – 12.00	26.10.09
		17.11.2009	Di	20.00 – 22.00	
160	Sarnen	07.11.2009	Sa	08.00 – 15.30	26.10.09
		14.11.2009	Sa	08.00 – 12.00	

### Nothilfekurs

Fr. 140.– (5 x 2 Stunden) oder total 10 Stunden

*Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen*

KursNr	Kursort	Kursstart	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
142	Ennetbürgen	03.09.2009	Do/Mi	20.00 – 22.00	24.08.09
144	Kerns	08.09.2009	Di/Do	19.30 – 21.30	29.08.09
145	Engelberg	11.09.2009	Fr/Mo	19.30 – 21.30	01.09.09
151	Sarnen	13.10.2009	Di/Do	20.00 – 22.00	03.10.09
158	Seelisberg	06.11.2009	Fr/Mo	20.00 – 22.00	27.10.09

### **Refresher (Nothilfekurs)**

Fr. 50.– (1 x 3 Stunden)

*Notfallsituationen erkennen, Folgeschäden verhindern, Sofortmassnahmen ergreifen*

KursNr	Kursort	Kursstart	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
540	Engelberg	31.08.2009	Mo	19.00 – 22.00	21.08.09

**Kursadministration SRK-SVU, Tel. 041 612 19 21, Fax 041 612 19 07,  
E-Mail [kurse@samariter-unterwalden.ch](mailto:kurse@samariter-unterwalden.ch)**

### **Vitaswiss**

#### **Vortrag Abenteuer Jakobsweg**

Donnerstag, 10.9.2009, mit Referent Ernesto Kägi in der Cafeteria Hütli, Sarnen.

#### **Vortrag die verlorenen Hinweise unserer Vorfahren**

Donnerstag, 15.10.2009, mit Referentin Runa Imfeld in der Cafeteria Hütli, Sarnen.

#### **Vortrag Farben erfolgreich einsetzen**

Donnerstag 12.11.2009, mit Referentin Anita Candeia in der Cafeteria Hütli, Sarnen.

Kontakt: [www.vitaswiss.ch/obwalden](http://www.vitaswiss.ch/obwalden), [vitaswiss-ow@bluewin.ch](mailto:vitaswiss-ow@bluewin.ch)

### **IG Alter Obwalden**

#### **Besichtigung der alpnach norm**

Wir besichtigen einen interessanten, innovativen Betrieb in unserem Kanton. Die Firma ist seither zu einem grossen, wichtigen Industriebetrieb im Kanton Obwalden geworden und wird heute in zweiter Generation von Brigitte Breisacher geleitet.

Dienstag, 25. August 2009, 14.15 Uhr

Bei unserem Besuch in der alpnach norm

- erfahren wir Interessantes aus der Firmengeschichte
- machen wir einen Rundgang durch den Produktionsbetrieb (ca. 1 Std.)

- lassen wir uns in der Ausstellung von der Vielfalt individueller und moderner Möbel überraschen

Anreise mit Privatauto oder Zug

Anmeldung bis 20. August 2009 an:

Hedy Siegrist, Gruebengasse 10, 6055 Alpnach Dorf, 041 670 17 24

## **Familientreff Sarnen**

### **Zischtigs-Träff**

im alten Peterhof, jeweils von 9.00 – 11.00 Uhr

August: 18./25.

September: 2./8./15./22./29.

### **ELKI-Waldnachmittag**

Der Familientreff organisiert einen ELKI-Waldnachmittag. Wir spielen im Wald und bräteln eine Wurst aus dem Rucksack.

Samstag 29.8.09

Treffpunkt 15.00 Uhr beim Pfadiheim.

Bei unsicherer Wetterlage gibt Tel. 041 660 03 37 Auskunft

### **Minigolf!**

Die Bahn ist frei auch für die Kleinsten!

23.9. (Verschiebedatum 30.9.) Treffpunkt bei der Minigolf Anlage ab 15.00 Uhr, bei unsicherer Wetterlage gibt Tel. 041 660 99 12 Auskunft

## **Schweizerisches Rotes Kreuz – Kantonalverband Unterwalden**

### **Kurs Pflegehelfer/-in SRK**

Dieser Kurs ist ein Basiskurs für medizinisches Pflegehilfpersonal. Er bildet eine sinnvolle Grundlage für die spätere Tätigkeit im Bereich Betreuung und Pflege. Um in einer Pflegeinstitution arbeiten zu können, ist der Besuch dieses Kurses eine Bedingung. Auf Wunsch werden detailliertere Angaben zugestellt.

Datum: Dienstag, 15. September 2009

Kursort: Alterssiedlung Riedsunnä, Stansstad

Kosten: Fr. 1950.–

Kursleitung: diverse Kursleiterinnen

*Anmeldung und Information:*

*SRK Kantonalverband Unterwalden*

*Abteilung Kurse*

*Postfach 826*

*6060 Sarnen*

*Telefon 041 660 75 27, Fax 041 660 36 83*

*E-Mail [info@srk-unterwalden.ch](mailto:info@srk-unterwalden.ch)*

Sarnen, 13. August 2009

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**



## Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

### Anmeldung in folgenden Kursen per sofort noch möglich!

Neu: Einstufungstests Englisch im Internet.

Kleingruppe 5–8 Pers. Fr. 390.00, Standardgruppe 9–12 Pers. Fr. 310.–

<b>Englisch</b>		
<b>Grundstufe (A1)</b>		
S 20907 Conversation Basic 1	15x ab Mo 31.08.09, 19.50 – 21.30h Claudia Zumstein	Fr. 390.00
S 20908 Conv. Basic 2 (mit guten Vorkenntnissen)	15x ab Do 03.09.09, 09.00 – 10.30h Moira Maters	Fr. 310.00
S 20909 Conv. Basic 2 (mit guten Vorkenntnissen)	15x ab Do 03.09.09, 18.00 – 19.40h Claudia Zumstein	Fr. 390.00
S 20911 Englisch 60+ (Anf. mit guten Kenntnissen)	15x ab Do 03.09.09, 13.30 – 15.15h Margrit Vogler Sulzbach	Fr. 390.00
<b>Mittelstufe 1 (A2)</b>		
S 20915 Pre-Intermediate 1	15x ab Do 03.09.09, 19.50 – 21.30h Maria Dänzer	Fr. 390.00
<b>Mittelstufe 2 (B1)</b>		
S 20924 Conversation Medium Level	15x ab Di 01.09.09, 18.00 – 19.40h Barbara Ellen Roy	Fr. 390.00
S 20925 Conversation Medium Level	15x ab Mi 02.09.09, 09.00 – 10.30h Moira Maters	Fr. 390.00
<b>Fortgeschrittene 2 (B2/C1)</b>		
S 20926 Cambridge First Certificate Course	15x ab Mo 24.08.09, 18.00 – 20.30h Julian Exshaw	Fr. 860.00 <i>exkl. Mock Examen</i>
S 20927 Cambridge Advanced Certificate Course	15x ab Di 25.08.09, 18.00 – 20.30h Julian Exshaw	Fr. 860.00 <i>exkl. Mock Examen</i>
S 20929 Conversation Higher Level	15x ab Mo 31.08.09, 19.50 – 21.30h Barbara Ellen Roy	Fr. 390.00
<b>Französisch</b>		
<b>Grundstufe (A0 – A1)</b>		
S 20930 Grundstufe A0-A1	15x ab Mo 31.08.09, 19.50 – 21.30h Monette Bürgi-Rancourt	Fr. 390.00
<b>Mittelstufe 2 Fortgeschrittene (B2)</b>		
S 20933 Français Conversation 2	15x ab Di 01.09.09, 18.00 – 19.40h Monette Bürgi-Rancourt	Fr. 390.00
S 20934 Diplomkurs DELF B1	15x ab Mo 31.08.09, 18.00 – 19.40h Josiane Aeppli	Fr. 390.00
S 20935 Diplomkurs DELF B2	15x ab Mo 31.08.09, 19.50 – 21.30h Josiane Aeppli	Fr. 390.00

## Italienisch

### Grundstufe (A0 – A1)

S 20941 Italiano 2	15x ab Mi 02.09.09, 18.00 – 19.40h Nella Alario Di Salvatore	Fr. 310.00
S 20942 Italiano 3	15x ab Do 03.09.09, 18.00 – 19.40h Nella Alario Di Salvatore	Fr. 310.00

### Mittelstufe 1 (B1 – B2)

Italiano 4 S 20943	15x ab Di 01.09.09, 19.50 – 21.30h Maria Fasanella	Fr. 390.00
Italiano 5 S 20944	15x ab Mi 02.09.09, 19.50 – 21.30h Nella Alario Di Salvatore	Fr. 310.00
Italiano 6 S 20945	15x ab Mi 02.09.09, 19.50 – 21.30h Maria Fasanella	Fr. 310.00
Italiano livello intermedio 2 S 20946	15x ab Do 03.09.09, 19.50 – 21.30h Maria Fasanella	Fr. 310.00

## Spanisch

### Grundstufe (A0 – A1)

Español 2 S 20951	15x ab Do 03.09.09, 19.50 – 21.30h Cristina Suanzes	Fr. 310.00
----------------------	--	------------

### Mittelstufe 1 (A2 – B2)

Español 4 S 20954	15x ab Do 03.09.09, 18.00 – 19.40h Cristina Suanzes	Fr. 390.00
Español 5 S 20955	15x ab Mo 31.08.09, 18.00 – 19.40h Maribel Cubino	Fr. 390.00
Español 6 S 20956	15x ab Mi 02.09.09, 19.50 – 21.30h Maribel Cubino	Fr. 390.00
Español 7 S 20957	15x ab Mi 02.09.09, 18.00 - 19.40h Maribel Cubino	Fr. 390.00
Conversación (B1/B2) S 20958	15x ab Mi 02.09.09, 18.00 – 19.40h Cristina Suanzes	Fr. 390.00
Conversación (B2) S 20959	15x ab Di 01.09.09, 19.30 – 21.00h Cristina Suanzes	Fr. 390.00

## Russisch

### Grundstufe (A0 – A1)

Russisch 1 S 20960	15x ab Mi 02.09.09, 19.50 – 21.30h Tatjana Burch-Lewina	Fr. 390.00
-----------------------	--	------------

## Deutsch

### Grundstufe (A0 – A1)

Deutsch 1 S 20970	15x ab Do 03.09.09, 19.50 – 21.30h René Stalder	Fr. 310.00
----------------------	--	------------

### Mittelstufe 1 (A1 – A2)

Deutsch 2 S 20971	15x ab Fr 04.09.09, 18.00 – 19.30h René Stalder	Fr. 310.00
----------------------	--	------------

### Mittelstufe 1+2 (A2 – B1)

Deutsch 3 S 20972	15x ab Fr 04.09.09, 19.30 – 21.00h René Stalder	Fr. 310.00
----------------------	--	------------

## Chinesisch

### Grundstufe (A0 – A1)

Chinesisch 1 S 20980	15x ab Di 01.09.09, 18.00 – 19.40h Hui Qing Albrecht-Xu	Fr. 390.00
-------------------------	--	------------

## Finanzen

A 20905 Finanzbuchhaltung 1	7x Do 10.09.09 – 05.11.09, 18.00 - 21.15h, Peter Kempf	Fr. 395.00
--------------------------------	---	------------

## Informatik

### Grundstufe: Es werden keine speziellen Kenntnisse benötigt

I 20901 ECDL Modul 1+2 Einstieg in die PC Welt (Morgenkurs)	9x Di 01.09.09 – 10.11.09, 8.30 – 11.00h, Peter Kempf	Fr. 390.00
---	--	------------

I 20902 ECDL Modul 1+2 Einstieg in die PC Welt	7x Mo 31.08.09 – 26.10.09, 18.15 – 21.30h, Peter Kempf	Fr. 390.00
---	---	------------

### Mittelstufe: Grundlagen-Kenntnisse sind Voraussetzung

I 20905 ECDL Modul 4 Excel, Office 2007	8x Mi 02.09.09 – 04.11.09, 18.15 – 20.45h, Boris Relja	Fr. 350.00
--	---	------------

I 20907 Grundkurs Digitale Bildbearbeitung	6x Di 08.09.09 – 27.10.09, 19.30 – 21.35h, Boris Relja	Fr. 230.00
---	---	------------

I 20908 Umsteigen auf Word 2007	2x Do 24.09.09, 01.10.09, 19.00 – 21.30h, Dominik Durrer	Fr. 150.00
------------------------------------	---	------------

Neu bietet das BWZ als Testcenter ECDL-Lehrgänge modular mit fakultativem Zertifikatsabschluss an. Der Europäische Computerführerschein ECDL (European Computer Driving Licence) ist ein europaweit anerkanntes Zertifikat. Verlangen Sie unsere detaillierten Unterlagen.

1. ECDL Testtag 21.11.09 (Modul 1 – 7, frei wählbar)

2. ECDL Testtag 12.12.09 (Modul 1 – 7, frei wählbar)

## Hauswirtschaft

### Module Basisjahr

H 20903 Modul Gartenbau 1	32 Lektionen, Di 25.08.09 – 27.10.09, Erwin Müller	Fr. 240.00
------------------------------	---	------------

H 20906 Modul Textiles Gestalten	60 Lektionen, Di 01.09.09 – 22.06.10, Ursula Christen Jödicke	Fr. 450.00 (exkl. Mat.)
-------------------------------------	--	----------------------------

### Module Aufbaujahr

H 20910 Modul Verpflegung 2	60 Lektionen, Do 27.08.09 – 17.12.09, Barbara Joller-Graf	Fr. 450.00 (exkl. Mat.)
--------------------------------	--	----------------------------

H 20911 Modul Familie und Haushalt 2	40 Lektionen, Do 20.08.09 – 04.03.10, Ursula Christen Jödicke	Fr. 300.00
---	--	------------

H 20913 Modul Recht	40 Lektionen, Do 03.09.09 – 21.01.10, Thomas Schönenberg	Fr. 300.00
------------------------	---	------------

## Anmeldung

Kursnummer:

S \_\_\_\_\_  S \_\_\_\_\_  I \_\_\_\_\_  H \_\_\_\_\_

Name/Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

Tel. P.: \_\_\_\_\_

Tel. G.: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_

Nur für Lernende:

Lehrberuf: \_\_\_\_\_

Lehrzeit: \_\_\_\_\_

Sarnen, 13. August 2009

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**www.bwz-ow.ch / bwz@ow.ch**  
**041 666 64 80**

---

## Bau- und Raumentwicklungsdepartement

### Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*25. August 2009*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

*Sarnen*

Bauherrschaft: Gregor Jakober, Mos, Stalden

Objekt: Anbau Wohnhaus

Ort: Parzelle 2836, Mos, Stalden

Zone: dreigeschossige Wohnzone innerhalb Planungszone nach RRB Nr. 101/2005

Bauherrschaft: Kurt und Elisabeth Gotthardt-Wyrsh, Stütlistrasse 7,  
9472 Grabs  
Objekt: Neubau Einfamilienhaus  
Ort: Parzelle 3502, Goldetsacherstrasse, Wilen  
Zone: zweigeschossige Wohnzone

Bauherrschaft: Niklaus Seiler-Stalder, Sonnenhof, Kägiswil  
Objekt: Erstellen Grüngutkompostmieten  
Ort: Parzellen 2053, 1849, 579, 2068 und 2064,  
Matzgadenried, Kägiswil  
Zone: Landwirtschaftszone und Planungszone  
nach RRB Nr. 101/2005

Sonder-  
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmbewilligung

Bauherrschaft: Niklaus Seiler-Stalder, Sonnenhof, Kägiswil  
Objekt: Neubau Triageplatz Grüngut  
Ort: Parzelle 1849, Matzgadenried, Kägiswil  
Zone: Landwirtschaftszone und Planungszone  
nach RRB Nr. 101/2005

Sonder-  
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmbewilligung

Bauherrschaft: Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, Sarnen  
Objekt: Bachöffnung Eggeligraben und Ersatzbau Bewirt-  
schaftungsweg  
Ort: Parzellen 472, 476, 478, 479, 985, 986, Gügen, Tellen,  
Eggeli, Kägiswil  
Zone: Übriges Gebiet, Grünzone, Landwirtschaftszone, Wald,  
Landschaftsschutzzone, Naturschutzzone 1, innerhalb  
Planungszone nach RRB Nr. 101/2005

Sonder-  
bewilligungen: Raumplanerische Ausnahmbewilligung  
Wasserbaubewilligung  
Fischereirechtliche Bewilligung  
Rodungsbewilligung

Bauherrschaft: Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, Sarnen  
Objekt: Verbauung Schwandbach im Rufi  
Ort: Parzelle 1399, Wilerwald, 6062 Wilen  
Zone: Wald, Landwirtschaftszone und Planungszone  
nach RRB Nr. 101/2005

Sonder-  
bewilligungen: Raumplanerische Ausnahmbewilligung  
Wasserbaubewilligung  
Fischereirechtliche Bewilligung

Bauherrschaft: Verein Langlaufrerfreunde Langis, vertreten durch Präsident  
Sepp Sigrist, Allmendstrasse 16, Wilen  
Objekt: Ersatzbau bestehende Brücke  
Ort: Parzelle 1449, Langis, Stalden  
Zone: innerhalb des Bundesinventars der Landschaften und  
Naturdenkmäler (BLN), Objekt 1608, im Moorlandschaft  
von nationaler Bedeutung, ML 15, im Landschaftsschutz-  
gebiet von regionaler Bedeutung, in der Zone Wald und  
in der Alpwirtschaftszone

Sonder-  
bewilligungen: Raumplanerische Ausnahmegewilligung  
Wasserbaubewilligung  
Fischereirechtliche Bewilligung

Bauherrschaft: Hans Burch-Hurschler, Hintermattli, Wilen  
Objekt: Fassadenrenovation und Anbau Balkon  
Ort: Parzelle 1639, Hintermattli, Wilen  
Zone: Landwirtschaftszone und Landschaftsschutzzone  
Schutzgebiet: Landschaftsschutzgebiet: a) Oberwilen-Summerweid  
Sonder-  
bewilligungen: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Bauherrschaft: Hans-Werner Hess-Omlin, Aamattweg 13, Sarnen  
Objekt: Anbau Autounterstand  
Ort: Parzelle 3187, Aamattweg 13, Sarnen  
Zone: zweigeschossige Wohnzone innerhalb Quartierplan Spital-  
matte und Planungszone nach RRB Nr. 101/2005

Bauherrschaft: Steiner Sarnen AG für Kommunikation, Pilatusstrasse 18,  
Sarnen  
Objekt: Einbau Fenster in bestehende Fassaden und Umgestal-  
tung bestehende Gewerbeflächen  
Ort: Parzelle 3315, Baurechts-Nr. 5169, Pilatusstrasse 18,  
Sarnen  
Zone: dreigeschossige Wohn- und Gewerbezone innerhalb  
Planungszone nach RRB Nr. 101/2005

Bauherrschaft: Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, Sarnen  
Objekt: Neubau Schulpavillon  
Ort: Parzelle 3337, Brünigstrasse 162, Sarnen  
Zone: Zone für öffentliche Bauten und Anlagen und Planungs-  
zone nach RRB Nr. 101/2005

## *Kerns*

Bauherrschaft: Edwin Huwylar, Niederholz, Wilen  
Objekt: Umbau bestehende Alphütte und Anschluss  
an Kanalisation  
Ort: Parzelle 1323, Melchsee, Melchsee-Frutt  
Zone: Alpwirtschaftszone (AW)  
überlagerte Zone(n): Gewässerschutzbereich A<sub>u</sub>,  
Landschaftsschutzgebiet (e)

Sonder-  
bewilligungen: Raumplanerische Ausnahmbewilligung

Bauherrschaft: Alpgenossenschaft Kerns a. d. st. Brücke, Sarnerstrasse 1,  
Kerns  
Objekt: Neubau Wasserleitung (Ersatz) und Einbau Dachfenster  
bei Alphütte  
Ort: Parzellen 1230, 1234, 1473 / Linderen, Firnerenwald-  
Spitzernwald  
Zone: Alpwirtschaftszone (AW)  
überlagerte Zonen: Planungszone nach RRB 101/2005,  
mittlere und erhebliche Gefährdung (SIII, SRII)

Sonder-  
bewilligungen: Raumplanerische Ausnahmbewilligung

Bauherrschaft: Korporation Schwendi, Schwanderstrasse 25, Stalden  
Objekt: Einbau Betonbelag auf bestehende Naturstrasse  
Ort: Parzelle 1267, Feltschi, Kerns  
Zone: Alpwirtschaftszone (AW)  
überlagerte Zonen: Planungszone RRB Nr. 101/2005 (RI),  
Gewässerschutzbereich A<sub>u</sub>

Sonder-  
bewilligungen: Raumplanerische Ausnahmbewilligung

Bauherrschaft: Alpgenossenschaft Kerns a.d.st. Brücke, Sarnerstrasse 1,  
Kerns  
Objekt: Sanierung bestehender Bewirtschaftungsweg und Wasser-  
fassung  
Ort: Parzelle 1483, Gräfimatt/Gräfimattstand  
Zone: Alpwirtschaftszone (AW)  
überlagerte Zonen: Gewässerschutzbereich A<sub>u</sub>, Planungs-  
zone nach RRB 101/2005, erhebliche Gefährdung (SII)

Sonder-  
bewilligungen: Raumplanerische Ausnahmbewilligung

Bauherrschaft: Marco und Geneviève Durrer-Induni, Junkerngasse 51,  
Bern  
Objekt: An- und Umbau bestehendes Wohnhaus

Ort: Parzelle 101, Flüelistrasse 9, Kerns  
Zone: dreigeschossige Wohn- und Gewerbezone (WG3)

Bauherrschaft: Ifanger-Imfeld Hans, Akelei, Melchtal  
Objekt: Neubau Stützmauer  
Ort: Parzellen 2065 und 980, Chänel, Melchtal  
Zone: zweigeschossige Wohnzone (W2A)  
und übriges Gebiet (ÜG)

Bauherrschaft: Werner Kretz-Durrer, Rain, Wisserlen, Kerns  
Objekt: An- und Umbau bestehender Alpstall  
Ort: Parzelle 1228, Flüe, St. Niklausen  
Zone: Alpwirtschaftszone (AW)  
überlagerte Zone (n): Gewässerschutzbereich Au,  
Naturgefahren SII und SRII mittlere Gefährdung

Bauherrschaft: Walter Ettlín-Reinhard und Toni Ettlín, Bord, Halten, Kerns  
Objekt: Umbau bestehender Stall (abgeändertes Projekt)  
Ort: Parzelle 859, Bord, Halten, Kerns  
Zone: Landwirtschaftszone (LW)  
überlagerte Zone(n): geringe Gefährdung, Planungszone

Bauherrschaft: Markus Waser-von Ah, Rain, Halten, Kerns  
Objekt: Geländeaufschüttung (nachträgliche Baueingabe)  
Ort: Parzelle 635, Spilhof, Halten, Kerns  
Zone: Landwirtschaftszone (LW)

Bauherrschaft: Bruno von Rotz-Costa, Ried, St. Niklausen  
Objekt: Neubau Entwässerungsleitung (nachträgliche Baueingabe)  
Ort: Parzellen 748 und 746, Ried, St. Niklausen  
Zone: Landwirtschaftszone (LW),  
überlagerte Zonen: Gewässerschutzbereich Au,  
Planungszone nach RRB 101/2005,  
geringe Gefährdung (W I)

Sonder-  
bewilligungen: Raumplanerische Ausnahmbewilligung

Bauherrschaft: Walter von Rotz-Müller, Huwulgasse 9, Kerns  
Objekt: Neubau Photovoltaikanlage und Sanierung Fassade bei  
bestehendem Stall  
Ort: Parzellen 292, Schmelzi, Kerns  
Zone: Landwirtschaftszone (LW),  
überlagerte Zone(n): Gewässerschutzbereich Au, Land-  
schaftsschutzzone BLN-Gebiet 1606



Bauherrschaft: Walter und Eduard Windlin, Acheri, Kerns  
Objekt: Neubau Jauchekasten (Ersatzbau)  
Ort: Parzelle 452, Ried, Kerns  
Zone: Landwirtschaftszone (LW)  
überlagerte Zone(n): Gewässerschutzbereich A<sub>u</sub>

Bauherrschaft: Alpgenossenschaft a. d. st. Brücke, Sarnnerstrasse 1, Kerns  
Objekt: Sanierung Fassade und Einbau Fenster bei bestehender Alphütte  
Ort: Parzelle 1112, Blegi  
Zone: Alpwirtschaftszone (AW)  
überlagerte Zone(n): mittlere Gefährdung, Naturgefahren (LII, SII, R/HM 1), Gewässerschutzbereich A<sub>u</sub>, Planungszone nach RRB Nr. 101/2005

Bauherrschaft: Reto und Ines Kaiser-Furrer, Grund, Kerns  
Objekt: Neubau Autounterstand  
Ort: Parzelle 2531, Grund, Kerns  
Zone: Landwirtschaftszone (LW)  
Überlagerte Zone (n): Gewässerschutzbereich A<sub>u</sub>

Sonder-  
bewilligungen: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Bauherrschaft: Einfache Gesellschaft Flück, vertreten durch Imfeld & Ettl  
Treuhand GmbH, Chlewigenring 2, Kerns  
Objekt: Neubau Erschliessungsstrasse  
Ort: Parzelle 2592 und 424, Hohfur, Kerns  
Zone: Zweigeschossige Wohnzone (W2A)

Bauherrschaft: Sandra Baumgartner-von Rotz und René von Rotz-Burch,  
Melchtalerstrasse 11b, Kerns  
Objekt: Anbau an bestehendes Ferienhaus  
Ort: Parzelle 1972, Chalet Bergruh, Hochalp Aa, Melchsee-Frutt  
Zone: Zweigeschossige Ferienhauszone (F2)  
Überlagerte Zone(n): Gewässerschutzbereich A<sub>u</sub>

### *Alpnach*

Bauherrschaft: Pilatus-Bahnen AG, Schlossweg 1, 6010 Kriens  
Objekt: Umbau und Sanierung Hotel Bellevue  
Ort: Parzelle 2216, Pilatusbahn, Alpnachstad  
Zone: Übriges Gebiet  
Schutzgebiete: – Landschaft von nationaler Bedeutung (BLN-Gebiet 1605)  
– Landschaftsschutzgebiet von regionaler Bedeutung

Sonder-  
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Bauherrschaft: Pilatus-Bahnen AG, Schlossweg 1, 6010 Kriens  
Objekt: Umbau Hotel Pilatus-Kulm  
Ort: Parzelle 2216, Pilatusbahn, Alpnachstad  
Zone: Übriges Gebiet  
Schutzgebiete: – Landschaft von nationaler Bedeutung (BLN-Gebiet 1605)  
– Landschaftsschutzgebiet von regionaler Bedeutung  
– Kulturobjekt von regionaler Bedeutung

Sonder-  
bewilligung Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Bauherrschaft: Wendelin Wallimann, Äschi 1, Alpnach Dorf  
Objekt: An- und Umbau Stall  
Ort: Parzelle 829, Alprüti, Alpnach Dorf  
Zone: Landwirtschaftszone  
Schutzgebiet: Landschaft von nationaler Bedeutung (BLN-Gebiet 1605)

Bauherrschaft: Wasserversorgung Alpnach, Bahnhofstrasse 15,  
Alpnach Dorf  
Objekt: Umlegung Wasserleitung  
Ort: Parzellen 346, Schoriederstrasse, 1139, Schoried,  
1967, Allmendli und 2319, Hostettli, Alpnach Dorf  
Zonen: Übriges Gebiet (Strasse), Wohnzone 2 und Kernzone 1  
Planungszone nach RRB Nr. 101/2005  
Schutzgebiet: Ortsbildschutz

Bauherrschaft: Markus Albert-Huwiler, Brünigstrasse 59, Alpnachstad  
Objekt: Anbau Remise  
Ort: Parzelle 1738, Feld, Alpnachstad  
Zonen: Landwirtschaftszone  
Planungszone nach RRB Nr. 101/2005

### *Giswil*

Bauherrschaft: Theodor Eberli-Bussmann, Hirseren 21, Giswil  
Objekt: Sanierung bestehendes Erdgeschoss Wohnhaus  
Hirsern 21 und Einbau Dusche im Erdgeschoss  
Ort: Parzelle 642, Hirsern 21, Giswil  
Zone: Landwirtschaftszone (Lw), überlagerte Zone(n):  
Gewässerschutzbereich Zone A<sub>w</sub>, Lokales Kulturobjekt

Bauherrschaft: Teilsame Lungern Dorf, vertreten durch Albert Amgarten-  
von Flüe, Postfach 3, Lungern  
Objekt: Einbau einer Betonfahrplatte auf der bestehenden  
Brunnenmadstrasse vom Abschnitt Kohlplatz – Brunnen-  
madhütte  
Ort: Parzellen 1001 und 1003, Aecherliwald, Brunnenmad,  
Giswil

Zone: Wald, Alpwirtschaftszone (Aw), überlagert Zone(n):  
Planungszone nach RRB Nr. 101/2005, überlagert mit  
geringer und erheblicher Gefährdung (SIII)

Sonder-  
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmbewilligung

Das Gesuch wird auch nach Art. 97 LwG und Art. 12/12a NHG aufgelegt;  
für Organisationen beträgt die Einsprachefrist 30 Tage.

Bauherrschaft: Heimatkundliche Vereinigung, vertreten durch Präsident  
Bruno Zumbühl, Bergstrasse, Giswil

Objekt: Neugestaltung Umgebung Schibenriedkapelle, Giswil

Ort: Parzelle 1784, Schibenried, Giswil

Zone: Landwirtschaftszone (Lw), überlagerte Zone(n):  
Gewässerschutzbereiche Zonen A<sub>u</sub>, Grundwassergebiet

Sonder-  
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmbewilligung

Bauherrschaft: Alben Immobilien AG, Schwerzbachstrasse 10, Giswil

Objekt: Überdachung des Prüfstandes und des Abstellplatzes

Ort: Parzelle 929, Hirsgärtli, Schwerzbachstrasse 10, Giswil

Zone: Dreigeschossige Wohn- und Gewerbezone (WG3),  
überlagerte Zone(n): Gewässerschutzbereich Zone A<sub>u</sub>,  
Grundwassergebiet

### *Lungern*

Bauherrschaft: Patrick Gasser-Kiser, Rosenweg 6, Lungern

Objekt: Neubau eines Wohnhauses mit Garage

Ort: Parzelle 215, Oberdorfstrasse 12, Lungern

Zone: Zweigeschossige Wohnzone (W2), überlagerte Zone(n):  
Ortsbildschutzzone (O), Planungszone  
nach RRB Nr. 101/2005,  
Gewässerschutzbereich Zone A<sub>u</sub>, Grundwassergebiet

Bauherrschaft: Winplakat Outdoor Media, vertreten durch Jürg Caluori,  
Postfach, 7304 Maienfeld

Objekt: Werbefläche für Plakatwerbung

Ort: Parzelle 156, Ei, Brünigstrasse 44, Lungern

Zone: Dorfkernzone (DK), überlagerte Zone(n):  
Grundwasserschutzbereich Zone A<sub>u</sub>, Grundwassergebiet

Bauherrschaft: Teilsame Lungern-Obsee, vertreten durch Walter Gasser-  
Gasser, Dörflistrasse 1, Lungern

Objekt: Instandstellung Viehtreibweg

Ort: Parzelle 1, Breitenfeld, Usseri Alp, Lungern

- Zone: Alpwirtschaftszone (AWZ), überlagerte Zone(n):  
Planungszone nach RRB Nr. 101/2005,  
überlagert mit mittlerer Gefährdung, Trockenstandorte,  
Gewässerschutzbereich Zone UeB
- Bauherrschaft: Josef und Helena Imfeld-Ettlin, Studenstrasse 4, Lungern  
Objekt: An- und Umbau Küche, Einbau eines Dachflächenfensters  
auf der nördlichen Dachfläche
- Ort: Parzelle 1732, Allmend-Obsee, Studenstrasse 4, Lungern  
Zone: Ortsbildschutzzone (O), überlagerte Zone(n):  
Grundwasserschutzzone S2, überlagert mit geringer  
Gefährdung, Gewässerschutzbereich Zone A<sub>u</sub>,  
Grundwassergebiet
- Bauherrschaft: Urs und Barbara Berchtold-Gasser, Brünigstrasse 44,  
Lungern  
Objekt: Einbau Sonnenkollektoren und Dacherneuerung  
Ort: Parzelle 156, Ei, Brünigstrasse 44, Lungern  
Zone: Dorfkernzone (D), überlagerte Zonen:  
Gewässerschutzbereich Zone A<sub>u</sub>, Grundwassergebiet

Sarnen, 13. August 2009

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## Stellenausschreibungen

### Einwohnergemeinde Giswil. Lehrstellen

Per August 2010 suchen wir für unsere Gemeindeverwaltung

*Lernende(r) als Kauffrau bzw. Kaufmann Profil B, E oder M*

Für diese interessante und abwechslungsreiche Lehrstelle werden 3 Jahre KORST (Niveau A) bzw. 3 Jahre Sekundarschule, gute Schulzeugnisse und ein einwandfreier Charakter vorausgesetzt. Bist Du teamfähig und hast ein offenes, freundliches Auftreten, dann würden wir uns freuen, Dich näher kennen zu lernen.

Wir bieten eine vielseitige und gründliche Ausbildung in den Bereichen:

- Gemeindekanzlei
- Einwohnerkontrolle
- Finanzverwaltung

Schriftliche Bewerbungen sind mit den üblichen Unterlagen bis spätestens 11. September 2009 an die Gemeindeverwaltung Giswil, Marco Rohrer, Postfach 167, 6074 Giswil, zu richten.

*Lernende(r) als Fachfrau oder Fachmann Betriebsunterhalt*  
Fachrichtung Hausdienst

Die Lehrzeit dauert 3 Jahre und ist offen für junge Kräfte, die das praktische Denken und Arbeiten lieben. Ein vielseitiger Beruf für ordnungsliebende und zuverlässige Leute:

- Reinigen von Böden, Fenstern und Sanitäreanlagen
- Kontrolle und Wartung von Heizungen, Lüftungen und Elektroinstallati-  
onen
- Ersetzen von Steckern, Schlössern, Sicherungen und Beleuchtungskör-  
pern
- Einfache Maurer-, Maler- und Schreinerarbeiten

Wir bieten eine vielseitige Ausbildung im Innendienst an, mit zusätzlichen Möglichkeiten im Aussendienst.

Schriftliche Bewerbungen sind mit den üblichen Unterlagen bis spätestens 11. September 2009 an die Gemeindeverwaltung Giswil, Roger Biedermann, Postfach 167, 6074 Giswil, zu richten.

Giswil, 13. August 2009

**Gemeindeverwaltung Giswil**

---

## **Einwohnergemeinde Giswil. Gemeindeverwaltung**

Giswil, die Gemeinde mit der hohen Lebensqualität, mit einer initiativen und dienstleistungsorientierten Gemeindeverwaltung, sucht, nachdem der bisherige Stelleninhaber in den Ruhestand tritt, per 1. Januar 2010 oder nach Vereinbarung, eine Persönlichkeit als

### *Leiter/in der Finanzverwaltung*

In dieser Funktion sind Sie dem Gemeindeschreiber und Leiter der Gemeindeverwaltung unterstellt. Zusammen mit Ihrem kleinen Team sind Sie zuständig für die

- selbständige Führung des gesamten Finanz- und Rechnungswesens der  
Einwohnergemeinde, inkl. Lohnbuchhaltung;
- Finanz- und Investitionsplanung, Budgetierung und Rechnungsab-  
schluss;
- Führung von Mandaten (Kirchgemeinde, Wasserbau, Wasserversorgung  
usw.);
- Betreuung des Versicherungsportefeuilles;
- Personaladministration;
- Mitwirkung in bereichsübergreifenden Projekten.

Für diese Funktion bringen Sie idealerweise die folgenden Anforderungen mit:

- kaufmännische Grundausbildung mit Weiterbildung im Bereich Rechnungswesen (Fachausweis oder ähnlich vertiefte Weiterbildung erwünscht);
- gute Kenntnisse im Personal- und Besoldungswesen;
- Flair für Informatik und Organisation;
- gute Team- und Kommunikationsfähigkeit sowie Durchsetzungsvermögen.

Wir bieten Ihnen an:

- eine verantwortungsvolle, abwechslungsreiche und selbständige Tätigkeit;
- eine zeitgemässe Besoldung und gute Sozialleistungen;
- ein gut eingespieltes und motiviertes Team der Gemeindeverwaltung.

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktnahme. Für Auskünfte steht Ihnen Hans Peter Wechsler, Leiter Gemeindeverwaltung, Telefon 041 676 77 03, E-Mail: [wechsler@giswil.ow.ch](mailto:wechsler@giswil.ow.ch), gerne zur Verfügung. Besuchen Sie uns auf [www.giswil.ch](http://www.giswil.ch).

Ihre vollständige schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an Gemeindeverwaltung Giswil, Personalleitung, Vermerk «Finanzverwalter», Kirchplatz 1, 6074 Giswil

Giswil, 13. August 2009

**Einwohnergemeinde Giswil**

## **Einwohnergemeinde Sachseln. Lehrstelle**

*Kaufmann / Kauffrau*

Sind Sie interessiert an einem vielseitigen Ausbildungsplatz? Die Gemeindeverwaltung Sachseln bietet auf den 1. August 2010 eine Lehrstelle als Kaufmann / Kauffrau an.

Während der dreijährigen Lehrzeit erhalten unsere Lernenden eine abwechslungsreiche und gründliche Ausbildung in unseren Verwaltungsabteilungen. Es erwarten Sie anspruchsvolle und interessante Arbeiten, ein aufgestelltes Team sowie eine moderne EDV-Infrastruktur.

Wir erwarten oberes Niveau der Orientierungsstufe (Niveau A), gute Leistungen in allen wichtigen kaufmännischen Fächern, einwandfreier Charakter, Freude am Umgang mit Menschen, Teamfähigkeit und gute Auffassungsgabe.

Interessiert? Senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen bis spätestens Freitag, 28. August 2009, an die Gemeindekanzlei Sachseln, Brünigstrasse 113, 6072 Sachseln. Für Auskünfte steht Gemeindeschreiber Toni Meyer (Telefon 041 666 55 55) gerne zur Verfügung.

Sachseln, 4. August 2009

**Einwohnergemeinderat Sachseln**

---

## Gerichte

### **Mitteilung des Eingangs eines Vermittlungsgesuchs Vorladung zur Vermittlungsverhandlung**

Wegen unbekanntem Wohnorts und Aufenthalts von Lumturija Gasser-Krasniqi, geboren am 11. November 1964, Staatsangehörige von Serbien und Montenegro, wird gestützt auf Art. 67 ZPO öffentlich mitgeteilt, dass gegen Lumturija Gasser-Krasniqi ein Vermittlungsgesuch im Sinne von Art. 4 Abs. 1 lit. i GOG eingereicht worden ist. Das Gesuch kann beim Kantonsgericht Obwalden eingesehen und abgeholt werden.

Die Vermittlungsverhandlung findet statt: *20. Oktober 2009, 14.00 Uhr*, in Sarnen, Gerichtsgebäude, Sitzungszimmer. Die Parteien haben persönlich zu erscheinen.

Die Gesuchsgegnerin wird verpflichtet, innert 20 Tagen seit Publikation dieser Vorladung eine zustellungsbevollmächtigte Person in der Schweiz zu bezeichnen (Art. 64 Abs. 2 ZPO). Wird keine zustellungsbevollmächtigte Person in der Schweiz bezeichnet, erfolgen auch die weiteren Zustellungen an die Gesuchsgegnerin durch Veröffentlichung im Amtsblatt des Kantons Obwalden (Art. 67 Abs. 1 Bst. b ZPO).

Sarnen, 13. August 2009

**Der Kantonsgerichtspräsident I**

---

## Verschiedene Anzeigen

### **Öffentliche Ausschreibung eines Auftrages der Schweizerischen Bundesbahnen (SBB) nicht dem WTO-Übereinkommen unterstellt.**

#### *1. Auftraggeber*

##### *1.1 Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers*

SBB AG Bern, Infrastruktur, Projekt Management Luzern  
Herr Kurt Kronenberg  
Zentralstrasse 1, 6002 Luzern  
Telefon: 051 227 33 50  
Fax: 051 227 37 87  
E-Mail: kurt.kk.kronenberg@sbb.ch

##### *1.2 Unterlagen sind erhältlich bei*

Brunnschweiler-Heer  
Beratende Architekten AG  
Herr Andreas Brunnschweiler  
Baarerstrasse 43, 6300 Zug

Telefon: +41 (0)41 711 19 14  
Fax: +41 (0)41 711 22 37  
E-Mail: cs@brunnschweilerheer.ch

- 1.3 *Angebote sind an folgende Adresse zu schicken*  
*SBB AG Bern, Infrastruktur, Strategischer Einkauf, Projekteinkauf Bau*  
*Vermerk: NICHT ÖFFNEN – TIEFBAHNHOF LUZERN*  
Herr Michael Baumeler  
Zentralstrasse 1, Postfach 4267, 6002 Luzern  
Telefon: 051 227 37 12  
Fax: 051 227 29 95  
E-Mail: michael.baumeler@sbb.ch
- 1.4 *Frist für die Einreichung des Angebotes*  
*Datum: 12.10.2009, Uhrzeit: 16.00 Uhr*  
Angebote ohne Poststempel müssen am genannten Datum bis spätestens 16.00 Uhr an der Eingabeadresse eintreffen.  
*Formvorschriften:*  
Massgebend ist der Poststempel oder der Strichcode-Beleg einer Schweizerischen Poststelle, bzw. bei ausländischen Anbietenden der Empfangsbeleg einer schweizerischen diplomatischen oder konsularischen Vertretung.  
Bei der Übergabe des Angebots an eine diplomatische oder konsularische Vertretung der Schweiz im Ausland haben die Anbieter die Empfangsbestätigung der entsprechenden Vertretung sofort per Fax an die Auftraggeberin zu senden.
- 1.5 *Art des Auftraggebers*  
Bund (Dezentrale Bundesverwaltung – öffentlich rechtliche Organisationen)
2. *Auftragsgegenstand*
- 2.1 *Art des Dienstleistungsauftrages*  
Baudienstleistung
- 2.2 *Projekttitlel*  
Erarbeitung von Grundlagen für die allfällige spätere Erstellung eines Vorprojektes Tiefbahnhof Luzern
- 2.3 *Detaillierter Aufgabenbescrieb*  
Wird mit den Ausschreibungsunterlagen ca. Mitte August 2009 zur Verfügung gestellt. Infos zum Projekt: [www.tiefbahnhof-luzern.lu.ch](http://www.tiefbahnhof-luzern.lu.ch)
- 2.4 *Ort der Dienstleistungserbringung*  
Luzern
- 2.5 *Aufteilung in Lose?*  
Nein
- 2.6 *Werden Varianten zugelassen?*  
Nein



## 2.7 *Werden Teilangebote zugelassen?*

Nein

## 2.8 *Ausführungstermin*

Beginn 01.02.2010 und Ende 30.11.2010

## 3. *Bedingungen*

### 3.1 *Zahlungsbedingungen*

gemäss Ausschreibungsunterlagen

### 3.2 *Bietergemeinschaften*

zugelassen

### 3.3 *Eignungskriterien*

1) Hinreichende fachliche Leistungsfähigkeit und erforderliches Fachwissen in den folgenden Sparten:

- Tiefbau
- Architektur
- Geologie
- Umwelt
- Elektrotechnik
- HLK
- Verkehrsplanung

2) Erfahrung in der Koordination der diversen Sparten in der Projektierung und in der Ausführung von hochkomplexen Projekten

3) Ausreichende personelle und technische Ressourcen zur termingerechten Durchführung der Planung

### 3.4 *Geforderte Nachweise*

zu 1)

Mindestens 1 Referenz über vergleichbare Objekte (in jeder Sparte)

zu 2)

Mindestens 1 Referenz über vergleichbare Objekte

zu 3)

Angaben zur Firma / Planerteam

### 3.5 *Zuschlagskriterien*

Für die Bewertung des Angebotes gelten folgende Hauptkriterien:

1. Qualität

2. Wirtschaftlichkeit (= bereinigtes Angebot)

(Qualität vor Wirtschaftlichkeit)

Die Qualität wird anhand der folgenden Subkriterien und allfällig weiterer Unterkriterien wie nachfolgend dargestellt, beurteilt:

A) Genügende Verfügbarkeit und Qualifikation des vorgesehenen Schlüsselpersonals, Gewichtung: 50%, Mindestnote: 3.0

Es bestehen folgende Unterkriterien:

A1) Tiefbauingenieur, Gewichtung: 20%, Mindestnote: 3.0

A2) Architekt, Gewichtung: 5%

A3) Geologe, Gewichtung: 5%

- A4) Umweltspezialist, Gewichtung: 5%
- A5) Elektroingenieur, Gewichtung: 3%
- A6) HLKS-Ingenieur, Gewichtung: 3%
- A7) Verkehrsplaner, Gewichtung: 3%
- A8) Gesamtleiter, Gewichtung: 6%
- B) Erkennen der Projektrisiken und Erfolgsfaktoren für das Projekt und Lösungsansätze, Gewichtung: 35%, Mindestnote: 3.0
- C) Plausible Ablauf-, Terminplanung, Koordination, Gewichtung: 15%, keine Mindestnote

Minimal zu erreichender Nutzwert: 300 von max. 500 Punkten;  
Angebote, welche die geforderten Mindestnoten oder den minimalen Nutzwert nicht erreichen, werden nicht weiter bearbeitet.

Für die Wertung der einzelnen Kriterien gilt folgende Skala:

Note 0: nicht beurteilbar, da keine Angaben

Note 1.0: sehr schlechte Erfüllung des Kriteriums, da ungenügende Angaben

Note 2.0: schlechte Erfüllung, da Angaben ohne Bezug auf das Bauvorhaben

Note 3.0: normale, durchschnittliche Erfüllung, da die Sollangabe, dem ausgeschriebenen Grundangebot entspricht

Note 4.0: gute Erfüllung, da qualitativ sehr gut

Note 5.0: sehr gute Erfüllung, da qualitativ ausgezeichnet, hohe Innovation

Jedes Kriterium wird mit einer Note 0 bis 5 bewertet. Anschliessend werden pro Kriterium die Gewichtungen mit den Wertungen multipliziert. Die Summe der Produkte ergibt den Nutzwert.

Sofern für ein Unterkriterium besteht, ermittelt sich die Gesamtnote des Durchschnittes der Bewertung der einzelnen Unterkriterien. Dies kann beim Subkriterium zu einer Benotung mit Dezimalstellen führen, wobei auf die erste Dezimalstelle nach dem Komma gerundet wird.

Den Zuschlag erhält das Angebot, welches die geforderte Qualität (Minimal zu erreichender Nutzwert) sowie die pro Kriterium geforderte Mindestnote erreicht und die beste Gesamtwirtschaftlichkeit aufweist (tiefste Kosten pro Punkt Nutzwert).

### 3.6 *Geforderte Nachweise zu den Zuschlagskriterien:*

Zu den aufgeführten Zuschlagskriterien A, B und C werden die folgenden Nachweise erwartet:

zu A)

- Vorgesehener Personaleinsatz mit Gewähr für kontinuierliche Arbeitsabwicklung.
- Dokumentation von Ausbildung und Erfahrung sowie mindestens 1 Referenzprojekt je Sparte gegliedert nach Firma und Projektleiter (ähnlicher Grösse, Komplexität, Aufgabenstellung, Qualität) innerhalb der letzten 15 Jahre (jeweils mit Referenzschreiben des Auftraggebers). Darin sollen auch insbesondere Aussagen zu Erfahrung in den folgenden Bereichen aufgeführt sein:

- Gesamtleitung / Koordination
- Unterfahrungen / Bauen im Wasser und Grundwasser
- Tunnelbau
- Publikumsanlagen / Gestaltung
- Bauleistungen / Verkehr
- Geologie / Geotechnik
- Umwelt

zu B)

Analyse der Aufgabe durch jeden Planer (für seine Sparte) und Zusammenführung der Analysen in eine gemeinsame Stellungnahme. Insbesondere werden Aussagen zu den folgenden Themen erwartet:

- Erkennen der Projektrisiken und Erfolgsfaktoren für das Projekt und Lösungsansätze aus Sicht der einzelnen Planer je Sparte
- Auswirkungen des Projektes auf die Umwelt
- Einbindung der bestehenden Bauten und Anlagen (namentlich Auswirkungen im Bahnhof Luzern und beim Anschluss Rotsee)
- bauliche Sicherheit
- Angaben zu betrieblichen und technischen Einschränkungen während der Erstellung des Bauwerks
- Vorinvestitionen für Ausbauoptionen

zu C)

- Angaben zur Ablaufplanung, Terminprogramm, Schnittstellen mit Koordinationsbedarf usw.
- Organigramm

### 3.7 *Sprachen für Angebote* Deutsch

### 3.8 *Gültigkeit des Angebotes* 6 Monate ab Schlusstermin für den Eingang der Angebote

## 4. *Andere Informationen*

### 4.1 *Verhandlungen* werden vorbehalten

### 4.2 *Verfahrensgrundsätze* Die Auftraggeberin vergibt öffentliche Aufträge für Leistungen in der Schweiz nur an Anbieterinnen und Anbieter, welche die Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen sowie die Lohngleichheit für Mann und Frau gewährleisten.

### 4.3 *Sonstige Angaben*

- 1) Es wird keine Begehung oder Orientierung durchgeführt.
- 2) Offizielles Publikationsorgan für die vorliegende Submission ist das Schweizerische Handelsamtsblatt.

Luzern, 13. August 2009

**SBB AG Bern**

## **Definitive Konkurspublikation**

<i>Schuldnerin:</i>	<i>Zwimpfer-von Heimerle-Familienstiftung Bachmattli, Schoriederstrasse 25, 6055 Alpnach Dorf</i>
<i>Konkureröffnung:</i>	23. April 2009 zufolge Konkursbetreibung
<i>Art des Verfahrens:</i>	summarisch
<i>Eingabefrist:</i>	30 Tage nach der Publikation
<i>Bemerkung:</i>	Gemäss Regierungsratsentscheid vom 26.05.2009 wurde der Unterzeichnende als a.o. Konkursverwalter eingesetzt

Die Schuldnerin ist Eigentümerin des Grundstücks GB-Nr. 1628, Gemeinde Alpnach; Schoriederstrasse 25.

Allfällige Drittansprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Hochdorf anzumelden.

Emmenbrücke, 11. August 2009

**Konkursamt Hochdorf**

---

## **Gemeinde Sachseln**

### **Einwohnergemeinde Sachseln. Referendumsvorlage. Nachtrag zum Friedhofreglement der Einwohnergemeinde Sachseln**

Der Einwohnergemeinderat hat mit Beschluss vom 2. März 2009 einen Nachtrag zum Friedhofreglement erlassen. Die wesentliche Zielsetzung dieses Nachtrages ist die Neuorganisation der Friedhofverwaltung.

Dieser Nachtrag wird hiermit gestützt auf Artikel 87 der Kantonsverfassung dem fakultativen Referendum unterstellt.

Die Referendumsfrist von 30 Tagen läuft am 14. September 2009 ab. Die Referendumsvorlage liegt bei der Gemeindekanzlei öffentlich auf und kann dort unentgeltlich bezogen oder auf der Homepage [www.sachseln.ch](http://www.sachseln.ch) heruntergeladen werden.

Sachseln, 13. August 2009

**Einwohnergemeinderat Sachseln**

---

## Handelsregister

### Handelsregister Obwalden

#### *Rechnungsruf gemäss Art 155 HRegV*

Folgende Gesellschaften verfügen offenbar über keine Geschäftstätigkeit und keine verwertbaren Aktiven mehr:

- Foodexport AG Engelberg, Engelberg
- EGA Europäische Gesundheits Akademie AG, Alpnach
- Vereinigte Union Holding AG, Sarnen
- Jimmy's House GmbH, Alpnach
- SCINDIA AG, Sarnen
- Gasthaus Flüeli AG, Sachseln
- LB-Klassik GmbH, Sarnen
- Allberatungen AG in Liquidation, Sarnen

Ein allfälliges Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung ist innert 30 Tagen seit dieser Publikation beim Handelsregister Obwalden, St. Antoni-strasse 4, 6061 Sarnen, schriftlich und begründet geltend zu machen. Wird innerhalb dieser Frist kein Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung geltend gemacht, werden die Gesellschaften im Verfahren nach Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

Sarnen, 10. August 2009

**Handelsregister**

---

### Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

29. Juli 2009

*Advanced Marketing Technologies (AMT) GmbH*, in Lungern, CH-140.4.003.284-1, Auf der Bürglen 7, 6078 Bürglen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 28. Juli 2009. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt das kundenorientierte Internet Marketing und die Beratung in diesem Bereich sowie die Erbringung von Dienstleistungen im Zusammenhang mit Internet Marketing Methoden. Nebenzwecke gemäss Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte: Gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 28. Juli 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Schuppli, Lukas, von Gachnang, in Therwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 7 Stammanteilen von je CHF 1'000.–; Melet, Mikhail, russischer Staatsangehöriger, in St. Petersburg (RU), Gesellschafter,

ohne Zeichnungsberechtigung, mit 7 Stammanteilen von je CHF 1'000.-; Starchenko, Andrey, russischer Staatsangehöriger, in St.Petersburg (RU), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 6 Stammanteilen von je CHF 1'000.-.

29. Juli 2009

*BelTerra AG* (BelTerra Ltd) (BelTerra Inc.) (BelTerra SA), in Alpnach, CH-140.3.003.462-5, Brünigstrasse 30, 6055 Alpnach Dorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. Juli 2009. Zweck: Der Zweck der Gesellschaft ist die Erstellung, die Vermittlung, die Finanzierung, der Erwerb, das Halten, die Bewirtschaftung, die Verwaltung, das Unterhalten, die Nutzung, das Mieten, die Vermietung, das Pachten, die Verpachtung, die Überbauung, das Umbauen, die Renovation, die Belastung, die Durchführung von Schätzungen und Bewertungen, die Veräusserung wie auch die Verwertung von Grundeigentum jeglicher Art in In- und Ausland, die Organisation, Planung und Realisierung von in Zusammenhang mit Grundeigentum stehenden Projekten, die Erbringung jeglicher Dienstleistungen eines national und international tätigen Beratungsunternehmens sowie die Erbringung sämtlicher mit den vorerwähnten Tätigkeiten in Zusammenhang stehender Arbeiten und Dienstleistungen. Nebenzwecke gemäss Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100'000 Namenaktien zu CHF 1.-. Publikationsorgan: SHAB. Alle Mitteilungen an die Aktionäre, Nutzniesser und Pfandgläubiger der Aktien erfolgen schriftlich per Post, Telefax oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 28. Juli 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Hauri, Reto, von Reitnau, in Alpnach Dorf (Alpnach), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

29. Juli 2009

*Urs Küchler Immobilien AG*, in Alpnach, CH-140.3.003.461-7, Brünigstrasse 25, 6055 Alpnach Dorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 9. Juli 2009. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, das Halten, Vermieten und Veräussern von Immobilien. Nebenzwecke gemäss Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.-. Qualifizierte Tatbestände: Gemäss Sacheinlage- und Sachübernahmevertrag vom 6. Juli 2009 übernimmt die Gesellschaft vom Einzelunternehmen Speiserrestaurant Küchler, in Alpnach (CH-140.1.001.809-2) alle Aktiven von CHF 798'939.83 und alle Passiven (Fremdkapital) von CHF 696'523.-. Als Gegenleistung werden 1'000 Namenaktien zu je CHF 100.- ausgegeben und CHF 2'416.83 gutgeschrieben. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 9. Juli 2009 untersteht die Gesellschaft keiner

ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Kuchler, Urs, von Alpnach, in Alpnach Dorf (Alpnach), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

29. Juli 2009

*Emma Gremlı-Schäli-Stiftung für Sterbebegleitung*, in Sarnen, CH-140.7.001.052-0, Stiftung (SHAB Nr. 46 vom 9. März 2009, Seite 14, Publ. 4916456). Domizil neu: c/o Brigitte von Flüe-von Ah, Heimet, 6063 Stalden. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Krummenacher, Ludwig, von Sachseln, in Sarnen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sulzbach, Karl, deutscher Staatsangehöriger, in Sarnen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ettlın-Burch, Esther, von Kerns, in Kerns, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: Mitglied und Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; von Flüe-von Ah, Brigitte, von Sachseln, in Stalden (Sarnen), Mitglied und Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung]; Gasser, Max, von Isenthal, in Alpnach, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kristiansen, Suzanne, von Langnau im Emmental, in Sarnen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

29. Juli 2009

*HB Beteiligungs AG*, in Alpnach, CH-320.3.020.581-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 28. August 2008, Seite 12, Publ. 4628174). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Vogel, Oliver, von Obermumpf, in Jonen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: a Marca, Giuseppe, von Leggia, in Roveredo GR, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

29. Juli 2009

*Positano Immobilien AG*, in Sachseln, CH-140.3.003.231-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 3. Juli 2008, Seite 15, Publ. 4555342). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hess, Heidi, von Engelberg, in Sachseln, mit Einzelunterschrift.

29. Juli 2009

*Speiserestaurant Kuchler*, in Alpnach, CH-140.1.001.809-2, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 243 vom 15. Dezember 1992, Seite 5832). Die Aktiven und Passiven sind an die Urs Kuchler Immobilien AG, in Alpnach (CH-140.3.003.461-7) übergegangen. Die Firma ist erloschen.

30. Juli 2009

*Adler Pharma Helvetia AG*, in Sachseln, CH-140.3.003.463-0, Chilchbreiten 6, 6072 Sachseln, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. Juli 2009. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Import und Export von, Handel mit und Vertrieb von pharmazeutischen und medizinischen Präparaten und Produkten. Sie erbringt Beratungsdienstleistungen für Apotheken, den

Pharmahandel und die Pharmaindustrie. Nebenzwecke gemäss Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen schriftlich an die Adressen der Aktionäre, sofern das Gesetz oder die Statuten nichts Abweichendes vorschreiben. Als schriftliche Mitteilung bzw. Zustimmung gilt eine Mitteilung oder Zustimmung per Brief oder Telefax. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 29. Juli 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Niedan-Feichtinger, mag. Susana, österreichische Staatsangehörige, in Zell am See (AT), Präsidentin, mit Einzelunterschrift; Niedan, mag. Stephan, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien (AT), Mitglied, mit Einzelunterschrift; Reimann, Beat, von Wölflinswil, in Sachseln, Mitglied und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Imfeld Treuhand- und Revisions AG, in Sarnen (CH-140.3.001.068-9), Revisionsstelle.

30. Juli 2009

*Rest. Alpenhof, Nadia Zenklusen*, in Lungern, CH-140.1.002.942-3, Brünigstrasse 62, 6078 Lungern, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Restauration. Eingetragene Personen: Zenklusen, Nadia, von Brig-Glis, in Lungern, Inhaberin, mit Einzelunterschrift; Vesting, Boris-Marcel, deutscher Staatsangehöriger, in Lungern, mit Einzelunterschrift.

30. Juli 2009

*Bauvision GmbH*, in Sachseln, CH-140.4.003.029-3, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 143 vom 28. Juli 2009, Seite 15, Publ. 5164802). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Marbach, Andreas, von Sursee, in Sursee, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einem Stammanteil von CHF 19'000.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Birrer, Fabian, von Luthern, in Triengen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 1'000.– und mit einem Stammanteil von CHF 19'000.– [bisher: mit einem Stammanteil von CHF 1'000.–].

30. Juli 2009

*Josef von Rotz Transporte GmbH*, in Kerns, CH-140.4.001.230-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 156 vom 18. August 1997, Seite 5931). Gemäss Erklärung der Geschäftsführung vom 15. Juni 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.

30. Juli 2009

*Maximus Consulting GmbH*, bisher in Meggen, CH-100.4.784.880-8, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 244 vom 15. Dezember 2005, Seite 10, Publ. 3148972). Statutenänderung: 21. Juli 2009. Sitz neu: Sarnen.



Domizil neu: Marktstrasse 7a, 6060 Sarnen. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Beratung sowie die Entwicklung und Herstellung von Dienstleistungen und Produkten im Bereiche der Rechtspflege, der Weiterbildung sowie im Medien- und Verlagsgeschäft. Des weiteren kann die Gesellschaft Dienstleistungen im Bereich von Internetauftritten sowie der Schifffahrt erbringen. Nur Nebenzwecke geändert, gemäss Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Erklärung der Geschäftsführung vom 21. Juli 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wettstein, Andreas, von Sempach und Mellingen, in Hergiswil NW, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Blendow, Thomas, schwedischer Staatsangehöriger, in Herrliberg, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 20'000.– [bisher: in Meggen, Gesellschafter und Geschäftsführer].

30. Juli 2009

*Stiftung Haus des Schweizer Rudersportes, Sarnen*, in Sarnen, CH-140.7.001.465-7, Stiftung (SHAB Nr. 121 vom 25. Juni 2008, Seite 12, Publ. 4541710). Urkundenänderung: 18. Juni 2009. Nicht publikationspflichtige Änderungen der Stiftungsurkunde

30. Juli 2009

*Verdoil AG*, bisher in Sarnen, CH-140.3.002.992-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 13. Februar 2009, Seite 13, Publ. 4879422). Statutenänderung: 29. Juli 2009. Sitz neu: Sachseln. Domizil neu: Bahnhofstrasse 12, 6072 Sachseln. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Entwicklung, Herstellung, Vertrieb und Analyse von Treibstoffen und Additiven auf Basis von Pflanzenöl. Die Gesellschaft bezweckt ferner die Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Anlagen und Geräten zur Gewinnung von Pflanzenöl und zur Produktion von Treibstoffen auf Basis von Pflanzenöl. Weiter bezweckt sie den Bau von auf Basis von Pflanzenöl arbeitenden Energieerzeugungsanlagen sowie Installationen, Wartung, Reparatur und Kundendienst von solchen Anlagen. Zudem bezweckt sie den Handel, Lagerung, Transport und Lieferung von Pflanzenölen, Treibstoffen und Additiven auf Basis von Pflanzenöl sowie die Filtration und Raffination von Pflanzenöl. Weiter bezweckt sie ausserdem die Entwicklung, Herstellung, Vertrieb und Betrieb von Tankstellen, Tankanlagen und Abfüllanlagen. Ihr Zweck ist ausserdem das Halten von Beteiligungen, die Vornahme von Finanzierungen und die Verwertung von Patenten und Lizenzen. Nur Nebenzwecke geändert, gemäss Statuten. Mitteilungen neu: Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief erfolgen. In diesem Fall kann die Publikation im SHAB unterbleiben.

Vinkulierung neu: Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Namenaktien ist aufgehoben. Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 29. Juli 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Perez, Horst Joachim Hans, deutscher Staatsangehöriger, in Sachseln, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

30. Juli 2009

*KUBUS Renovationen AG*, in Sarnen, CH-140.3.002.905-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 23. März 2009, Seite 14, Publ. 4938124). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert ange-setzter Frist geltend gemacht wurde.

31. Juli 2009

*Bootshafen Steimen & Co.*, in Alpnach, CH-140.2.002.752-7, Hofmätteli-strasse 4, 6055 Alpnach Dorf, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. Januar 2009. Zweck: Betrieb eines Bootshafens. Eingetragene Personen: Steimen, Johan Rudolf genannt Hansruedi, von Waltenschwil, in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Steimen, Roger, von Waltenschwil, in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafter, mit Einzelunter-schrift.

31. Juli 2009

*ELWY GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.285-6, Rösslimatte 18, 6063 Stal-den, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutenda-tum: 31. Juli 2009. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist das Entwerfen, Pla-nen und Ausführen von Elektroinstallationen in Neu- und Umbauten und von Schwachstrominstallationen aller Art sowie das Ausführen von Elektro-Serviceaufträgen für Konzessionsträger und Elektrosicherheitskontrollen. Nebenzwecke gemäss Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikations-organ: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 31. Juli 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzich-tet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Wyss, Marcel, von Grindelwald, in Stalden (Sarnen), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen von je CHF 1'000.–.

31. Juli 2009

*Küchler Invest & Partner*, in Sarnen, CH-140.2.002.753-5, Mittulgasse 9, 6056 Kägiswil, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. Juli 2009. Zweck: Erstellung und Verwaltung von sowie Handel mit Immobilien. Die Ge-sellschaft kann sich an anderen Unternehmen mit gleichem oder ähnlichem Zweck beteiligen. Eingetragene Personen: Küchler-Bless, Emil, von Kerns,

in Kägiswil (Sarnen), unbeschränkt haftender Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Küchler-Flüeler, Urs, von Kerns, in Kägiswil (Sarnen), Kommanditär, mit Einzelunterschrift, mit einer Kommanditsumme von CHF 10'000.–.

31. Juli 2009

*SYNERVA Professional Services GmbH & Co. KG, Eschborn, Zweigniederlassung Engelberg, in Engelberg, CH-140.9.002.731-1, Grüssaldenstrasse 23, 6390 Engelberg, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: SYNERVA Professional Services GmbH & Co. KG. Rechtsform Hauptsitz: Kommanditgesellschaft nach deutschem Recht. Hauptsitz: Eschborn (DE). Kapital Hauptsitz: Festkapital von 25'000.– EURO, vollständig durch Einlagen erbracht. Angaben zur Zweigniederlassung: Zweck Zweigniederlassung: Die Entwicklung und der Vertrieb von Computer-Software, Beratungsleistungen im Datenvereinbarungs- und Datenverarbeitungs-bereich, Schulung, Aus- und Weiterbildung von Personen im Datenverarbeitungs-bereich sowie Dienstleistung im Datenverarbeitungs-bereich. Eingetragene Personen: Kumpel, Matthias, deutscher Staatsangehöriger, in Engelberg, Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift.*

31. Juli 2009

*All-Ton AG, in Engelberg, CH-140.3.000.871-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 13. Februar 2007, Seite 10, Publ. 3773316). Statutenänderung: 17. Juni 2009. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Finanzierung von Geschäften aller Art, Beteiligungs- und Darlehensgeschäfte, vornehmlich im Sinne langfristiger Kapitalanlagen. Nebenzwecke gemäss Statuten. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 8. Juni 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [gestrichen: Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder.]. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Scheidegger, Franz, von Zürich, in Richterswil, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Rubag, in Engelberg, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Canonica, Erika Klara, von Zürich, in Birmensdorf ZH, Mitglied, mit Einzelunterschrift.*

31. Juli 2009

*Hotel Central AG, in Engelberg, CH-140.3.001.261-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 93 vom 16. Mai 2008, Seite 11, Publ. 4478380). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Antalia, Rustom Homiyar, indischer Staatsangehöriger, in Bütschwil, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.*

31. Juli 2009

*TILP International AG*, in Sachseln, CH-140.3.003.216-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 9. Juli 2009, Seite 17, Publ. 5126496). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Holzinger, Stephan, deutscher Staatsangehöriger, in Eurasburg (DE), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

31. Juli 2009

*TRL Trailer Rental & Leasing AG*, in Alpnach, CH-170.4.001.739-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 222 vom 15. November 2006, Seite 10, Publ. 3636064). Statutenänderung: 30. Juli 2009. Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 30. Juli 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Steiner, Gerhard, von Emmen und Rothenburg, in Hohenrain, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Knapen, Piet, niederländischer Staatsangehöriger, in Deurne (NL), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zurkirchen, Jürg, von Entlebuch, in Schwyz, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lufida Revisions AG, in Luzern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zimmermann, Walter, von Ebikon, in Ebikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Javet, René, von Bas-Vully, in Alpnach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: von Praz (Vully)]; Litschi, Albert, von Wollerau, in Küsnacht (Küsnacht SZ), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

31. Juli 2009

*Amstutz Metalltechnik AG*, in Engelberg, CH-140.3.001.024-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 186 vom 26. September 2001, Seite 7478). Die Vorschriften von Art. 748 aOR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird gelöscht.

3. August 2009

*Créative-Team Coiffure Kuchler GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.001.356-3, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 108 vom 8. Juni 1999, Seite 3829). Gemäss Erklärung der Geschäftsführung vom 28. Juni 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.

3. August 2009

*Restaurant Alpenhof, Silke Schwenger*, bisher in Lungern, CH-140.1.002.922-6, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 45 vom 6. März 2009, Seite 11, Publ. 4912632). Firma neu: Berggasthaus Aelggialp, Silke Schwenger. Sitz neu: Sachseln. Domizil neu: Aelggialp, 6072 Sachseln. Adresse der Verwaltung neu: Frau Silke Schwenger, Bitzigasse 14, 6073 Flüeli-Ranft. Zweck neu: Betrieb des Aelggialp Berggasthauses.

3. August 2009

*TK Liegenschaften Titlis AG*, in Engelberg, CH-140.3.003.136-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 17. Dezember 2007, Seite 14, Publ. 4248806). Statutenänderung: 17. Juli 2009. [Nicht publikationspflichtige Statutenänderungen].

3. August 2009

*ZET Informatik GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.002.341-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 183 vom 21. September 2005, Seite 9, Publ. 3026270). Gemäss undatierter Erklärung der Geschäftsführung untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.

3. August 2009

*Inventus Capital AG*, in Sarnen, CH-140.3.002.910-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 16. Juli 2008, Seite 12, Publ. 4576846). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

4. August 2009

*La Vida Media GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.276-7, Lindenhof 6, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 4. August 2009. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Vermittlung europaweiter Aufträge gegen Provision. Nebenzwecke gemäss Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, Fax oder E-Mail an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 4. August 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Gebhardt, Christian, deutscher Staatsangehöriger, in Sinsheim-Weiler (DE), Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 20'000.–; Beer, Lorenz, von Trub, in Wichtrach, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

4. August 2009

*Christlicher Lehrer- und Erzieherverein der Schweiz (CLEVS)*, in Sarnen, CH-140.6.002.542-7, Verein (SHAB Nr. 45 vom 7. März 2003, Seite 11, Publ. 894536). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Christen, Marianne, von Oberdorf NW und Horw, in Horw, Kassierin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Christen, Siegfried, von Oberdorf NW und Horw, in Horw, Kassier (nicht Mitglied), mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Vorstandsmitglied.

4. August 2009

*Flexible Trade Loans SA*, in Sarnen, CH-140.3.003.213-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 123 vom 30. Juni 2009, Seite 18, Publ. 5100804). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fiduciaire Y. Lanoir & Cie, in Neuchâtel (CH-645.1.007.457-3), Revisionsstelle.

4. August 2009

*Nikki Beach Switzerland GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.141-1, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 147 vom 31. Juli 2008, Seite 10, Publ. 4597198). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Register, Michael, amerikanischer Staatsangehöriger, in Coral Gables (US), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sims, Gary, amerikanischer Staatsangehöriger, in Miami (US), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Penrod, Michael, amerikanischer Staatsangehöriger, in Miami Beach (US), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

4. August 2009

*Stiftung Hilfskasse des CLEVS*, in Sarnen, CH-140.7.001.027-3, Stiftung (SHAB Nr. 94 vom 18. Mai 2005, Seite 9, Publ. 2840806). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Christen, Marianne, von Oberdorf NW und Horw, in Horw, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Christen, Siegfried, von Oberdorf NW und Horw, in Horw, Kassier (nicht Mitglied), mit Einzelunterschrift.

Sarnen, 13. August 2009

**Handelsregister**

---

## Zivilstandsnachrichten

### Juli 2009

*Wohnort Sarnen*

*Geburten*

- 01.07.2009 Kuster, Marco, Sohn des Kuster, Christian, von Hasliberg BE und Kuster, Priska Cäcilia, von Lungern OW und Hasliberg BE, alle wohnhaft in Hasliberg BE
- 08.07.2009 Kathriner, Amy Joy, Tochter des Müller, Daniel, von Sarnen OW und der Kathriner, Carmen Ruth, von Sarnen OW
- 10.07.2009 von Rotz, Nora, Tochter des von Rotz, Heinz, von Kerns OW und der von Rotz, Iris, von Gettnau LU, Flühli LU und Kerns OW

- 13.07.2009 Furrer, Marianne Helena, Tochter des Furrer, David, von Bäretswil ZH und der Furrer, Angelika, von Bäretswil ZH und Kerns OW
- 13.07.2009 Santos Ribeiro, Simao, Sohn des Dos Santos Ribeiro, Antonio Vitor, von Portugal und der Santiago Santos Ribeiro, Sara Isabel, von Portugal
- 18.07.2009 Felder, Remo Stefan, Sohn des Felder, Rudolf, von Schüpfheim LU und der Felder, Lydia Agnes, von Dallenwil NW und Schüpfheim LU, alle wohnhaft in Ennetmoos NW
- 21.07.2009 Durrer, Fabienne, Tochter des Rohrer, Reto, von Sachseln OW und der Durrer, Martina Maria, von Kerns OW
- 28.07.2009 Fanger, Matteo, Sohn des Fanger, Christian, von Sarnen OW und der Fanger, Petra Maria, von Kerns OW und Sarnen OW
- 31.07.2009 Durrer, Felix, Sohn des Amrhein, Christoph, von Engelberg OW und der Durrer, Karin, von Kerns OW

#### *Ehen*

- 03.07.2009 Schuler, Leo Josef, von Rothenthurm SZ und Schäli, Barbara, von Giswil OW und Flüfli LU
- 10.07.2009 Gasser, Thomas Oswald, von Alpnach OW und Lungern OW und Lang, Andrea Juliana Maria, von Hohenrain LU
- 10.07.2009 Halter, Urs, von Lungern OW und Götz, Sandra Maria, von Deutschland
- 21.07.2009 Dupont, Roger, von Müllheim TG und Neiger, Regula Anita, von Hasliberg BE
- 24.07.2009 Hirsch, Horst-Maximilian, von Deutschland und Hollaus, Gerlinde, von Österreich
- 24.07.2009 Berchtold, Stefan Bernhard, von Giswil OW und Duque Pantoja, Maria Victoria, von Kolumbien, wohnhaft in Spanien
- 31.07.2009 Durrer, Albert Karl, von Kerns OW und von Ah, Corinne, von Sachseln OW
- 31.07.2009 Zumstein, Markus Walter, von Lungern OW und Walser, Angelina, von Rehetobel AR und Marbach LU

#### *Todesfälle*

- 15.07.2009 Müller, Alois Gregor, geb. 21.06.1931, von Sarnen OW, verheiratet
- 27.07.2009 Gasser, Marie Josephine, geb. 30.01.1914, von Lungern OW, verwitwet
- 31.07.2009 Müller, Rosalie Ottilia, geb. 19.04.1925, von Sarnen OW, verwitwet

#### *Wohnort Kerns*

#### *Geburten*

- 01.07.2009 Ettlín, Tina, Tochter des Ettlín, Toni Andreas, von Kerns OW und der Ettlín, Yvonne, von Kerns OW

- 03.07.2009 Bucher, Lena Marie, Tochter des Bucher, Stefan Richard und der Bucher, Nathalie Béatrice Henriette Marie Madeleine, von Luxemburg
- 22.07.2009 Krummenacher, Timo Elia, Sohn des Krummenacher, André Franz, von Flühli LU und der Krummenacher, Ursula Esther, von Kerns OW und Flühli LU
- 25.07.2009 Reinhard, Laura, Tochter des Reinhard, Rolf Gerold, von Kerns OW und der Reinhard, Tamara Michaela, von Sarnen OW und Kerns OW
- 25.07.2009 Widli, Ruben Jonas, Sohn des Widli, Daniel, von Rheinfelden AG und der Widli, Iris Traugotta, von Sennwald-Frümsen SG und Rheinfelden AG
- 28.07.2009 Schläfli, Lara, Tochter des Schläfli, Daniel, von Deisswil bei Münchenbuchsee BE und der Schläfli, Iris, von Kerns OW und Deisswil bei Münchenbuchsee BE
- 29.07.2009 Arifi, Emir, Sohn des Arifi, Samir, von Mazedonien und der Arifi, Rukije, von Mazedonien

#### *Ehen*

- 17.07.2009 Reinhard, Ruedi, von Kerns OW und Ulrich, Karin, von Küssnacht SZ
- 24.07.2009 Minja, Albano Sebastian, von Tansania, wohnhaft in Tansania und Infanger, Martina Ursula, von Engelberg OW
- 25.07.2009 Kälin, Stefan, von Einsiedeln SZ und Hunger, Grit, von Deutschland

#### *Todesfall*

- 13.07.2009 Michel, Johann Josef, geb. 27.02.1930, von Kerns OW, verheiratet

#### *Wohnort Sachseln*

#### *Geburten*

- 01.07.2009 Uruthiran, Isaipperiya, Tochter des Kanapathipillai, Uruthiran, von Sri Lanka und der Uruthiran, Arulmoli, von Sri Lanka
- 02.07.2009 von Ah, Tanja, Tochter des von Ah, Theo Urs, von Sachseln OW und der von Ah, Karin, von Rothenburg LU und Sachseln OW
- 17.07.2009 Rohrer, Mia, Tochter des Rohrer, Patrik, von Sachseln OW und der Rohrer, Karin, von Giswil OW und Sachseln OW
- 20.07.2009 Arnold, Laura, Tochter des Arnold, Ivo Stefan, von Unterschächen UR und der Arnold, Magdalena, von Sarnen OW und Unterschächen UR
- 23.07.2009 Enz, Luca, Sohn des Enz, Daniel Ernst, von Giswil OW und der Enz, Andrea Vreny, von Giswil OW
- 24.07.2009 Rohrer, Sven Stefan, Sohn des Rohrer, Stefan Albert, von Sachseln OW und der Rohrer, Nadia Barbara, von Stans NW und Sachseln OW



- 24.07.2009 Karabag, Aleyna, Tochter des Karabag, Ömer, von der Türkei und der Karabag, Elif, von der Türkei  
29.07.2009 von Ah, Dario, Sohn des von Ah, Reto, von Sachseln OW und der von Ah, Edith, von Sachseln OW und Lungern OW

#### *Ehen*

- 10.07.2009 Kern, Tobias Peter, von Niederbüren SG und Gasser, Gabriela, von Lungern OW  
24.07.2009 Schmidlin, René, von Schlierbach LU und Schwizer, Gabriela Sonja, von Nesslau-Krummenau, Ennetbühl SG  
25.07.2009 Kurtulan, Soner, von Sachseln OW und Cruz da Silva, Andreia Patricia, von Portugal

#### *Todesfälle*

- 20.07.2009 Durrer, Klara Josefina, geb. 10.02.1923, von Kerns OW, ledig  
24.07.2009 Anderhalden, Nikolaus Alois, geb. 13.01.1921, von Sachseln OW, verheiratet

#### *Wohnort Alpnach*

##### *Geburten*

- 03.07.2009 Wallimann, Fabian, Sohn des Wallimann, Erwin, von Alpnach OW und der Wallimann, Malgorzata Ewa, von Polen  
04.07.2009 Koch, Fabiana, Tochter des Herger, Florian Benjamin, von Bürglen UR und der Koch, Jeannette, von Unterlunkhofen AG  
07.07.2009 Schuhmacher, Christian, Sohn der Schuhmacher, Angela, von Schattenhalb BE  
28.07.2009 Küng, Mariana, Tochter des Näf, Claude, von Menznau LU und der Küng, Rebecca, von Flühli LU

##### *Ehe*

- 25.07.2009 Küchler, Remo Leopold, von Alpnach OW und Lienammer, Tanja Jeannette, von Würenlos AG und Entlebuch LU

##### *Todesfälle*

- 01.07.2009 Küchler, Bernhard Arnold, geb. 15.07.1919, von Kerns OW, verwitwet  
15.07.2009 Zurfluh, Ernst, geb. 10.09.1940, von Silenen UR, verheiratet

#### *Wohnort Giswil*

##### *Geburten*

- 14.07.2009 Epp, Fabian, Sohn des Epp, Ambros Alois, von Silenen UR und der Epp, Cornelia, von Mauensee LU, Ettiswil LU und Silenen UR  
22.07.2009 Küchler, Julian Gabriel, Sohn des Halter, Anton Andreas, von Lungern OW und der Küchler, Yvonne, von Kerns OW

*Ehen*

- 10.07.2009 Burch, Mathias, von Giswil OW und Schläpfer, Marianne, von Rehetobel AR  
17.07.2009 Berchtold, Manfred, von Giswil OW und Gasser, Karin, von Lungern OW

*Todesfall*

- 31.07.2009 Anderhalden, Johann Fridolin, geb. 04.05.1920, von Sachseln OW, geschieden

*Wohnort Lungern*

*Geburt*

- 19.07.2009 Streich, Stefanie, Tochter des Streich, Hans-Peter, von Gadmen BE und der Streich, Agnes, von Gadmen BE und Sarnen OW

*Ehe*

- 24.07.2009 Imfeld, Lorenz Joachim, von Lungern OW und von Rotz, Irene Sonja, von Kerns OW, wohnhaft in Kerns OW

*Wohnort Engelberg*

*Ehen*

- 03.07.2009 Koch, Michael Ullrich Walter, von Deutschland und Strauch, Loretta Sanna, von Basel BS, beide wohnhaft in Birmensdorf ZH  
31.07.2009 Erne, Patrick Andreas, von Leuggern AG und Brun, Claudia, von Kriens LU, wohnhaft in Luzern

*Todesfall*

- 16.07.2009 Amberg, Anna Elisabeth, geb. 05.08.1916, von Schötz LU, verwitwet

Sarnen, 11. August 2009

**Zivilstandsamt**

## Notfallnummern

<i>Bezeichnung</i>	<i>Nummer</i>
Ärztlicher Notfalldienst im Kanton Obwalden	041 660 33 77
Die dargebotene Hand	143
Elektronotruf	041 662 00 70
Feuerwehrnotruf	118
Kantonsspital Obwalden, Sarnen	041 666 44 22
Notfallzahnarzt Samstag/Sonntag, 17.00 bis 18.00 Uhr	1811
Nottelefon für Frauen (bei Gewaltdelikten)	044 291 46 46
Pannendienst	140
Polizeinotruf	117
Rettungswacht Rega	1414
Sanitätsnotruf	144
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche	147
Tox-Zentrum (bei Vergiftungen)	145

### **Inseratenannahme für Obwalden:**

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen

Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen

Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,  
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,  
www.obwalden.ch > Amtsblatt

### **Anzeigenverkauf und Promotion:**

Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,  
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,  
Telefax 041 662 10 13, sarnen@publicitas.ch

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Druck AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

### **Beglaubigte Auflage:**

8058 Expl. WEMF/SW, Basis 2007/2008

**Grossauflagen:** jeweils in alle Haushaltungen

### **Annahmeschluss:**

Mittwoch, 12.00 Uhr

### **Abbestellungen/Änderungen:**

Dienstag, 17.00 Uhr

### **Insertionspreise:**

Inseratpreise Kanton Obwalden (exkl. MWST):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Grossauflage s/w Fr. 345.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,  
bei der Publicitas oder unter  
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate  
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50\*,  
Einzelnnummer Fr. 2.-\*

\* Diese Beträge enthalten 2,4% MWST.